

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

- 11.08. 10,30 Uhr: Trauung in Girlan und Trauung in der Gleifkirche  
 11.08. 11,00 Uhr: Trauung in Missian und Trauung in St. Justina  
 11.08. 14,30 Uhr: Trauung und Taufe in Lengmoos  
 11.08. 19,00 Uhr: Vorabendmesse in Girlan  
 12.08. 8,45 Uhr: Pfarrgottesdienst (St. Michael)  
 12.08. 9,00 Uhr: Eucharistiefeier (Jesuheim)  
 12.08. 9,00 Uhr: Pfarrgottesdienst (Frangart)  
 12.08. 10,00 Uhr: Pfarrgottesdienst (Girlan)  
 12.08. 10,30 Uhr: Santa Messa (Appiano)  
 12.08. 11,00 Uhr: **Girlan:** Tauffeier für das Kind Leo Hanny  
 12.08. 14,30 Uhr: Tauffeier in Milland  
 12.08. 19,30 Uhr: **Josefskirche:** Sterberosenkranz für Karl Unterholzner  
 13.08. 17,30 Uhr: **Girlan:** Gebetszeit für die Pfarrgemeinde  
 13.08. 18,00 Uhr: **Girlan:** Eucharistiefeier  
 13.08. 19,00 Uhr: **Sterbegottesdienst für Karl Unterholzner**  
 13.08. 20,00 Uhr: Eucharistische Andacht (St. Michael)  
 14.08. 9,30 Uhr: - 11,30 Uhr: Bürostunden (Girlan)  
 14.08. 15,00 Uhr: - 17,00 Uhr: Bürostunden (St. Michael)  
 14.08. 17,30 Uhr: **St. Michael:** Gebetszeit für die Pfarrgemeinde  
 14.08. 18,00 Uhr: **St. Michael:** Eucharistiefeier  
 15.08. 8,45 Uhr: **Pfarrgottesdienst (St. Michael) - Kirchenchor**  
 15.08. 9,00 Uhr: **Eucharistiefeier (Jesuheim)**  
 15.08. 9,00 Uhr: **Pfarrgottesdienst (Frangart)**  
 15.08. 10,00 Uhr: **Pfarrgottesdienst (Girlan) - Kirchenchor**  
 15.08. 10,30 Uhr: **Santa Messa (Appiano)**  
 15.08. 11,00 Uhr: **Girlan:** Tauffeier für das Kind Anna, Klara Schmiedhofer  
 15.08. 15,00 Uhr: Tauffeier in Kortsch  
 15.08. 15,00 Uhr: **MARIENANDACHT in der Marisa Rast Kirche**  
 16.08. 7,45 Uhr: Eucharistiefeier (Jesuheim)  
 17.08. 9,00 Uhr: **Josefskirche:** Eucharistiefeier  
 17.08. 9,30 Uhr: - 11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)  
 17.08. 16,30 Uhr: **Eucharistiefeier (Sonnenberg)**  
 17.08. 17,30 Uhr: **Girlan:** Gebetszeit für die Pfarrgemeinde  
 17.08. 18,00 Uhr: **Girlan:** Eucharistiefeier  
 18.08. 10,00 Uhr: **Trauung in Montiggl**  
 18.08. 11,00 Uhr: **Trauung in Nals**  
 18.08. 14,00 Uhr: **Trauung in Meran / St. Valentin**  
 18.08. 15,30 Uhr: **Trauung in Schloss Freudenstein**  
 18.08. 19,00 Uhr: **Vorabendmesse in St. Michael / Eppan**  
 18.08. 20,00 Uhr: **Vorabendmesse in Frangart**  
 19.08. 8,45 Uhr: **Pfarrgottesdienst (St. Michael)**  
 19.08. 9,00 Uhr: **Eucharistiefeier (Jesuheim)**  
 19.08. 10,00 Uhr: **Pfarrgottesdienst (Girlan)**  
 19.08. 10,30 Uhr: **Santa Messa (Appiano)**  
 19.08. 10,45 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier für das Kind Christof Zelger



## St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

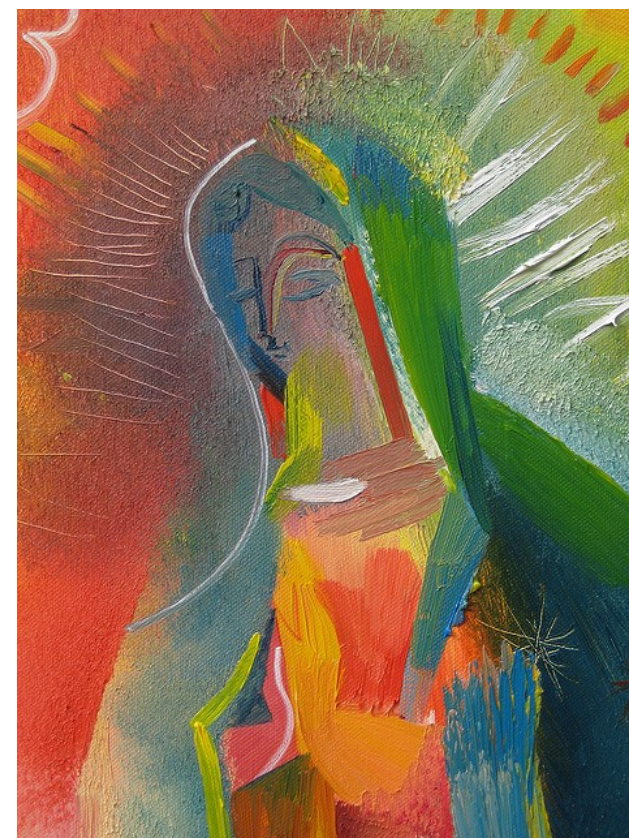
aufeinander hören – voneinander lernen  
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

**Pfarrbrief vom 12.08. – 19.08.2018 – Nr. 32**

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“  
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

## Unser Ziel ist der Himmel Maria Himmelfahrt

**Hoffnung auf den Himmel.** Maria, du heile Frau, sei du nahe, wenn Unheil uns bedroht, wenn Krankheiten uns ängstigen, wenn Schmerzen uns zu schaffen machen. Maria, du Frau im Himmel, sei du nahe, wenn die Angst vor der Zukunft uns lähmt, wenn wir um einen lieben Menschen trauern, wenn unsere Hoffnungen enttäuscht werden, und unsere Wünsche sich nicht erfüllt haben. Maria, du Mutter des Lebens, sei du bei uns, in unserer Starre und Leblosigkeit, in unserer Gewohnheit und Alltäglichkeit, in unserer Sehnsucht nach Leben, in unseren Träumen nach Glück, in unserer Hoffnung auf den Himmel.



**Gottesdienste in der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan  
vom 12.08. – 19.08.2018 – Pfarrbrief Nr. 32**

<b>Samstag 11.08.</b>	<b>10,30</b>	<b>19. Sonntag im Jahreskreis In der Pfarrkirche von Girlan: Trauung der Brautleute: Michael Mantinger und Franziska Auer</b>
	<b>10,30</b>	<b>In der Gleifkirche: Trauung der Brautleute Werner Ortler und Christa Meraner</b>
	<b>11,00</b>	<b>In der St. Justina Kirche: Trauung der Brautleute Herbert Spitaler und Doris Raifer</b>
	<b>11,00</b>	<b>In der Kirche von Missian: Trauung der Brautleute Fabian Leimegger und Daniela Prossliner</b>
	<b>19,00</b>	<b>VORABENDMESSE in GIRLAN</b>
<b>Sonntag 12.08.</b>	<b>8,45</b>	<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Gemeinde</b> Eucharistiefeier für Maria Spitaler (Jtg.) - Unteralber Eucharistiefeier für Rosa Trettl (Jtg.) Eucharistiefeier für Heinrich und Klaus Trettl Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Gius Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Zannotto Eucharistiefeier für Luis Giraldoni (Jtg.) Eucharistiefeier für Erwin Olivotto Eucharistiefeier für die Armen Seelen Eucharistiefeier für Walter Putzer Eucharistiefeier für Annemarie Egger Eucharistiefeier nach Meinung Eucharistiefeier für Günther und Stefan Trienbacher (Jtg.) Eucharistiefeier für Sophie Morandell Zwerger Eucharistiefeier für Regina Roschatt Franceschini Eucharistiefeier für Maria Baumgartner Schweigkofler Eucharistiefeier für Hilde Ties Gantner Eucharistiefeier für Else Fließ Augenstein Eucharistiefeier für Josef Battisti Eucharistiefeier für verstorbene Geschwister Lantschner Eucharistiefeier für Eltern und Geschwister Aichner Eucharistiefeier für Johann Vonklausner Eucharistiefeier für Johanna Andergassen (7. Todestag) Eucharistiefeier für Gerda Bär Stauder (7. Todestag) Eucharistiefeier für Josef Weiss, Gries Eucharistiefeier für Evi Steinegger Gostner (7. Todestag) Eucharistiefeier für Erich Urthaler (7. Todestag) Eucharistiefeier für Klara Lobis Meraner Eucharistiefeier für Edith Kosta Mahlknrecht (Senioren)

<b>Sonntag 12.08.</b>	<b>8,45</b>	Eucharistiefeier in einem bes. Anliegen nach Meinung Eucharistiefeier zu Ehren des Heiligen Antonius Eucharistiefeier für Lidia Tretto Unterkalmsteiner Eucharistiefeier für Johanna Moser Petermair Eucharistiefeier für Josef Hanni (Jtg.) Eucharistiefeier für Günther und Ida Platter Eucharistiefeier für Heinrich und Elfriede Spitaler (Jtg.) Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Zanetti Eucharistief. f. Verst. d. Fam. Pichler / Oberhauser (Jtg.) Eucharistiefeier für Rita Oberrauch Khuen Belasi
	<b>9,00</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>9,00</b>	<b>Frangart:</b> Eucharistiefeier
	<b>10,00</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
	<b>10,30</b>	<b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b> Santa Messa per Silvio e Luigia Gentili Santa Messa per i defunti della fam. Pellegrini Santa Messa per Barbara Calini Santa Messa per Benito Bottaro Santa Messa per Roberto e Alberta Montesani Santa Messa per Fortunata Bonata Santa Messa per Riccardo Dalpai Santa Messa per Rodolfo Bertagnolli Santa Messa per Mathilde Morandell Santa Messa per Pietro De Zolt
	<b>11,00</b>	<b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Leo Hanny
	<b>19,30</b>	Sterberosenkranz für Karl Unterholzner
<b>Montag 13.08.</b>	<b>17,30</b>	<b>Girlan:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
	<b>18,00</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
	<b>19,00</b>	<b>Sterbegottesdienst für Karl Unterholzner anschließend Einsegnung in der Pfarrkirche Beisetzung im Ortsfriedhof im Familienkreis</b>
	<b>20,00</b>	Eucharistische Andacht
<b>Dienstag 14.08.</b>	<b>17,30</b>	<b>Gedenktag des Heiligen Maximilian Kolbe</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
	<b>18,00</b>	Eucharistiefeier für Dora Mayr vereh. Mayr (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Luise Pernter Linger Eucharistiefeier für Anna Holzer Larger Eucharistiefeier für Maria Aufderklamm Eucharistiefeier für Maria Stocker Mitterrutzner
<b>Mittwoch 15.08.</b>	<b>8,45</b>	<b>Hochfest von Maria Himmelfahrt Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Gemeinde</b> Eucharistiefeier für Hans Pfatner (Jtg.) Eucharistiefeier für Gregor Koppelstätter Eucharistiefeier zu Ehren des Heiligen Antonius Eucharistiefeier für Maria Steinegger (Jtg.) Eucharistiefeier für Agnes und Rudolf Hell (Jtg.)

<b>Mittwoch</b> <b>15.08.</b>	<b>8,45</b>	Eucharistiefeier für Rosa und Johann Flor Eucharistiefeier für Peter Weger Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Prackwieser Eucharistiefeier für Walter Danay (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Josef Brigadoi Eucharistiefeier für Ida und Heinrich Christof Eucharistiefeier für Helmuth Christof Eucharistiefeier für Eduard Sparer und Angehörige Eucharistiefeier für Alois, Anna und Elisabeth Larcher Eucharistiefeier für Wilhelm Hanni (Jtg.) Eucharistiefeier für Josef Hanni Eucharistiefeier für Ella und Anton Flor Eucharistiefeier f. Leb. u. Verst. der Fam. Heinrich Hanni Eucharistiefeier für Hermann (Jtg.) und Hanni Niedermair Eucharistiefeier für Maria Von Call (Jtg.) Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Karl Pliger Eucha. f. Leb. u. Verst. d. F. Matthias Walcher, Turmbach Eucharistiefeier für Günther Wolkenauer Eucharistiefeier für Martha Obkircher Pichler Eucharistiefeier für die Armen Seelen Eucharistiefeier für Mitzi Niedermayr Eucharistiefeier für Alois Ragginer Eucharistiefeier für Inge Noder Waldthaler Eucharistiefeier für den Priester Johann Wielander Eucharistiefeier für Ingrid Stefan Oberbacher Eucharistiefeier für Josefine Staffler Eppacher Eucharistiefeier für Günther Kaltenhauser Eucharistiefeier für Bischof Wilhelm Egger (10. Jtg.) Eucharistiefeier für Alfons Weissensteiner Eucharistiefeier für Luis Morandell (Jtg.) <b>Segnung der Blumen und Kräuter</b> <b>(mitgestaltet vom Kirchenchor)</b>		
		<b>9,00</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier	
		<b>9,00</b>	<b>Frangart:</b> Eucharistiefeier	
		<b>10,00</b>	<b>Segnung der Blumen und Kräuter</b> <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier (Kirchenchor)	
		<b>10,30</b>	<b>Segnung der Blumen und Kräuter</b> <b>Santa messa per la comunità parrocchiale</b> Santa Messa per Ezio Giuliani Santa Messa per i vivi e defunti della fam. Pellegrini Santa Messa per i vivi e defunti della fam. De Lorenzi	
		<b>11,00</b>	<b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Anna, Klara Schmiedhofer:	
		<b>15,00</b>	<b>Mariendacht in der Maria Rast Kirche</b>	
		<b>Donnerst.</b> <b>16.08.</b>	<b>7,45</b>	Eucharistiefeier (Jesuheim) <b>Freier Tag des Pfarrers</b>

<b>Freitag</b> <b>17.08.</b>	<b>9,00</b>	<b>In der St. Josefskirche:</b> Eucharistiefeier für Pietro De Zolt Eucharistiefeier für Gerda Stauder Bär Eucharistiefeier für Klaus Pegger Eucharistiefeier für Johann Kerschbaumer Eucharistiefeier für Günther Kaltenhauser <b>Eucharistiefeier (Sonnenberg)</b> <b>Girlan:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier	
	<b>16,30</b> <b>17,30</b> <b>18,00</b>		
<b>Samstag</b> <b>18.08.</b>	<b>10,00</b>	<b>20. Sonntag im Jahreskreis</b> <b>In der Kirche von Montiggli:</b> <b>Trauung der Brautleute:</b> <b>Patrick Ortler und Anna Franceschini</b>	
	<b>15,30</b>	<b>In der Kapelle von Schloss Freudenstein:</b> <b>Trauung der Brautleute</b> <b>Gregor Laimer und Natascha Bianco</b>	
	<b>16,00</b> <b>19,00</b>	<b>Taufeier für das Kind Anna Hofer</b> <b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Gemeinde</b> Eucharistiefeier für Erwin Wiedenhofer (10. Jtg.) Eucharistiefeier für Anton Klotz (Jtg.) Eucharistiefeier für Heinrich Christof (Jtg.) Eucharistiefeier für Christof Lemayr (21. Jtg.) Eucharistiefeier für Katharina Komprobst Giuliani Eucharistiefeier für Egon Ebner (Jtg.) Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Trolese Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Pedevilla Eucharistiefeier für Norbert Tetter (7. Jtg.) Eucharistiefeier für Josef und Ida Haller Eucharistiefeier für Franz, Katharina und Serafina Pichler Eucharistiefeier für Richard Niedermayr Eucharistiefeier f. Margherita Raffener Niedermayr (Jtg.) Eucharistiefeier für Albert Hans Enderle (25. Jtg.) Eucharistiefeier für Antonia Palmann Enderle Eucharistiefeier für Luciano Canziani Eucharistiefeier für Eduard Meraner Eucharistiefeier für Veronika Rabl Brunner (Jtg.) Eucharistiefeier für Florian Meraner (7. Todestag) Eucharistiefeier für Dora Meraner Gutgsell (7. Todestag) Eucharistiefeier für Toni Federer (11. Jtg.) Eucharistiefeier für Erna Zublasing Somvi (Jtg.) Eucharistiefeier für Anton und Cäcilia Federer Eucharistiefeier für Heinrich, Klaus und Maria Springeth	
	<b>20,00</b>	<b>Frangart: VORABENDMESSE</b>	
	<b>Sonntag</b> <b>19.08.</b>	<b>8,45</b>	<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Gemeinde</b> Eucharistiefeier für Anton Waldthaler (Jtg.) Eucharistiefeier für Margarethe Bregenzer Klopfer

<b>Sonntag 19.08.</b>	<b>8,45</b>	Eucharistiefeier für Franz Larcher Eucharistiefeier für Egon Ebner (Jtg.) Eucharistiefeier für Karl Pichler, Gleif Eucharistiefeier für Josef Cagol Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Mahlknecht Eucharistiefeier für Franziska Romen Kofler Eucharistiefeier für Herbert Denicolò Eucharistiefeier für Maria Giovanazzi Dissertori Eucharistiefeier für Ferdinando Perri Eucharistiefeier für Olga Kammerlander Giovanazzi Eucharistiefeier für Erich Urthaler (7. Todestag) Eucharistiefeier für Herta Pircher Clementi (7. Todestag) Eucharistiefeier für Johann Vonklausner Eucharistiefeier als Dank und Bitte Eucharistiefeier für Anna Pichler Ebner Eucharistiefeier für Sabina Stifter Oberhauser Eucharistiefeier für Anna Zingerle Comper Eucharistiefeier für Hermann Morandell (Senioren) Eucharistiefeier für Alois Von Dellemann Eucharistiefeier für Alois Oberkofler, Gries (7. Todestag) Eucharistiefeier für Martha Pircher Platter (7. Todestag) Eucharistiefeier für Herbert Meraner
	<b>9,00</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>10,00</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
	<b>10,30</b>	<b>Santa Messa per comunità parrocchiale</b> Santa Messa per Erwin Olivotto Santa Messa per Lidia Tretto
	<b>15,30</b>	<b>Taufe für das Kind Christof Zelger</b>
	<b>15,30</b>	<b>Taufe für das Kind Nathalie Nocker</b>

Das Bestellen von **Messintentionen** kann zu Bürostunden im Pfarrhaus vorgenommen werden oder vor oder nach den Gottesdiensten in der Sakristei.

**Die Termine im Kalender dienen als Schnellübersicht der liturgischen Woche für die Gläubigen und geben auch die Termine an, wo man den Pfarrer nicht zu Hause antrifft.**

**IMPRESSUM:** Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan, der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 650 Stück. Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber. Laufende Nr. 2018 / 32

### **Bürostunden in St. Michael / Eppan:**

Dienstag von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr  
Mittwoch von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).  
Freitag von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr

### **Bürostunden in Girlan:**

Dienstag: von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).  
Freitag: von 16,00 Uhr – 17,00 Uhr - entfällt

### **Pfarramt St. Michael / Eppan:**

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan,  
Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554,  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (oder Sms schreiben).  
E-Mail Adresse: [info@pfarre-stmichael.it](mailto:info@pfarre-stmichael.it) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)  
Antenne Eppan Intet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

### **Pfarrhaus St. Martin / Girlan:**

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan,  
Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409.  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (oder Sms schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarre.girlan@gmail.com](mailto:pfarre.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### **GUTE BESSERUNG:**

In der Kirche liegt das Faltblatt „Gute Besserung“ auf. Es erscheint jeden Sonntag. Es gibt eine gute Einstimmung auf den Sonntag. Es beinhaltet besinnliche Geschichten und heitert durch gute Witze den Alltag auf. Das Blatt ist nicht nur für Kranke bestimmt, sondern für alle Interessierten.

### **Spenden:**

Kollekte vom 05.08.2018 (745,23 Euro), für den Blumenschmuck in der Pfarrkirche von Ungenannt (50 Euro), für den Blumenschmuck in der Pfarrkirche von Ungenannt (10 Euro), für den Blumenschmuck in der Pfarrkirche von Ungenannt (15 Euro), anlässlich der Taufe von Alina Orsi (50 Euro), anlässlich der Taufe von Lara Sanin (50 Euro), anlässlich der Goldenen Hochzeit von Edith und Peter Kössler (200 Euro), anlässlich der Taufe von Alina Orsi (40 Euro), anlässlich der Taufe von Elias Bozner (50 Euro), von Ungenannt für den Pfarrhaushalt (150 Euro), **Vergelt's Gott!**

### **FLOHMARKT – Ladele: „Langer Mittwoch“**

Wir sind wiederum in der J. G. Plazer Straße 11 für sie da: am „Langen Mittwoch“ finden Sie uns noch einfacher, wir stehen von 17 bis 22 Uhr mit einem Tisch auch auf der Straße vor unseren Verkaufsräumen. Viele neue Gegenstände warten auf Sie.  
Das Flohmarktladele-Team freut sich auf ihren Besuch.



## Mariä Himmelfahrt – Festmesse mit Kräuterweihe

Am Hochfest der „Aufnahme Marias in den Himmel“, am Mittwoch, 15. August, findet um 8,45 Uhr in der Pfarrkirche die Festmesse mit Kräutersegnung statt. Wir, die Bäuerinnen von St. Michael, werden auch heuer wieder die Kirche festlich schmücken. Wir laden die Gläubigen ein, einen Kräuterstrauß mitzubringen und segnen zu lassen.

Nach dem Gottesdienst verteilen wir kleine Kräutersträuße. Für die freiwillige Spende, die der Pfarrei St. Michael übergeben wird, wir uns im Voraus.

Für die Kräutersträuße bitten wir, wer kann, uns Blumen und Kräuter bereit zu stellen und diese am Dienstag, 14. August, ab 16 Uhr im Pfarrhof abzugeben.

Die Kräuterweihe an Mariä Himmelfahrt ist ein alter Brauch und beinhaltet den Dank für die heilenden und wohltuenden Pflanzen, die als Geschenk Gottes verstanden werden. Wir freuen uns, wenn viele Frauen mit dem Tragen der Tracht ihre Verbundenheit mit diesem Fest zum Ausdruck bringen.

### Maria Himmelfahrt - Segen zur Kräuterweihe

Schön sind diese Heilkräuter, schön wie die ganze Schöpfung,  
schön wie Maria. Verschieden sind diese Heilkräuter,  
verschieden wie wir Frauen, verschieden wie unsere Wechselzeiten.

Heilsam sind diese Heilkräuter, heilsam für uns Frauen,  
heilsam in unseren Wechselzeiten. Gott, wir bitten dich:

Segne diese Kräuter und Blumen. Schenke uns durch sie Gesundheit und Heil,  
Freude und Lebenslust. Lass uns weiterwachsen und blühen wie sie.

Lass uns Heil und Hilfe erfahren und weitergeben wie Maria.  
Darum bitten wir, durch Jesus Christus, Marias Sohn. Amen.

**SONNTAG, 12. AUGUST 2018**

**20.30 UHR, PFARRKIRCHE ST. PAULS**

### BELGIAN BRASS SOLOISTS & ORGAN

Mit Manu Mellaerts, Trompete, Steven Devolder, Trompete, Rik Vercruysse, Horn, Jan Smets, Posaune, Stephan Vanaenrode, Tuba und Tom Hoomaert, Orgel.

Das Blechbläserensemble „Belgian Brass“ ist eines der weltweit bekanntesten Blechbläser-Ensembles. Einer der Gründer ist Manu Mellaerts, Solo-Trompeter im Orchester „La Monnaie“ und Professor am Royal Conservatory in Brüssel, mit dem Pauls Sakral seit Jahren in freundschaftlicher Verbindung steht.

Aus dem umfangreichen Repertoire, das unterschiedliche Genres und Musikstile umfasst, bieten die Belgian Soloists - im Zusammenspiel mit dem Organisten Tom Hoomaert oder solo - ein abwechslungsreiches und spannendes Programm.

von der heiteren Seite

## POLITIKER

Zwei Politiker bleiben vor einem Schaufenster stehen. Sagt der eine: „Da reden die Leute immer von Teuerung, dabei ist es ja gar nicht so schlimm. Schau dir doch die Preise an: Anzug 15 €, Hose 10 €, Hemd 5 €!“ Da zischt der andere: „Siehst du denn nicht, das ist ja die chemische Reinigung!“

Das Büro eines Ministers wird umgebaut. Da klingelt das Telefon. Einer der Handwerker hebt ab und sagt: „Heute ist niemand da, heute wird gearbeitet!“

Ein ehemaliger Vorsitzender des Parlaments bekam zu seinem Geburtstag von den Abgeordneten folgende Grußkarte: „So möchten wir Ihnen mit 123 gegen 54 Stimmen, bei acht Enthaltungen, herzlich gratulieren!“

„Wenn ich mal einen Fehler gemacht habe, dann bin ich auch klug genug, darüber zu lachen!“, sagt ein Minister bei einer Versammlung. Da ruft einer dazwischen: „Da müssen Sie aber ein fröhliches Leben führen!“

Ines legt die Zeitung weg und sagt zu ihrem Mann: „Ist das nicht seltsam? Im Amt können sich Politiker an nichts erinnern, aber kaum sind sie im Ruhestand, schreiben sie ihre Memoiren!“

Eine alte Frau ist bei Glatteis auf der Straße ausgerutscht. Ein hoher Politiker kommt zufällig vorbei und hilft der Ärmsten auf die Beine. „Dafür müssen Sie aber das nächste Mal meine Partei wählen!“, meint er. Da kichert die alte Frau: „Mein Herr, ich bin auf den Hintern gefallen und nicht auf den Kopf!“

In jeder Ehe kommt einmal die Zeit, in der man andere Männer um ihre Schwerhörigkeit beneidet.

August Strindberg



G. Schulz

## Medizynisch

Carsten liegt im Krankenhaus. Er hat sich in eine hübsche Krankenschwester verliebt. Endlich fasst er sich ein Herz und fragt sie: „Sagen Sie, was müsste ich Ihnen geben, damit Sie sich von mir küssen lassen?“ Darauf der Patient aus dem Nachbarbett: „Chloroform!“

\*

„Ich gratuliere Ihnen“, sagt der Chirurg zu der Patientin. „Sie haben die Operation gut überstanden.“ – „Danke, Herr Doktor! Aber eigentlich kam ich nur, um in der Klinik die Fenster zu putzen.“



HERAUSGEBER: Bergmoser + Höller Verlag AG, Karl-Friedrich-Str. 76, 52072 Aachen, DEUTSCHLAND  
Begründer: Msgr. Paul Ostermann. DRUCK: Image Druck GmbH, Aachen. REDAKTION: Johannes Zitterer, Pfarrer i. R., Volkmanweg 1, A 9020 Klagenfurt.

## Das Fest Mariä Himmelfahrt

### Tag der "Aufnahme Marias in den Himmel"

Am 15. August feiert die katholische Kirche "Mariä Himmelfahrt". Obwohl das Fest eine sehr lange Tradition hat und sein Ursprung bis in die Zeit der Frühen Kirche zurückreicht, ist seine Bedeutung heute nur noch wenigen bekannt. Es erinnert an den Tod Marias, der Mutter Jesu.

Papst Pius XII. verkündete im Jahr 1950 das Dogma von der "leiblichen Aufnahme Marias in den Himmel". Dieses besagt, dass Maria in der Stunde ihres Todes mit Leib und Seele in den Himmel aufgenommen wurde. In der Bibel wird zwar nicht direkt über eine Himmelfahrt Marias berichtet, doch werden einige Schriftstellen als Hinweis darauf gedeutet. In der Offenbarung des Johannes heißt es etwa: "Dann erschien ein großes Zeichen am Himmel: eine Frau, mit der Sonne bekleidet; der Mond war unter ihren Füßen und ein Kranz von zwölf Sternen auf ihrem Haupt." (Offb 12,1).



Die korrekte Benennung des Feiertags ist eigentlich Fest der "Aufnahme Marias in den Himmel". Damit wird auch eine theologische Unterscheidung zur Himmelfahrt Christi ausgedrückt. An Maria vollzieht sich beispielhaft das, was jedem Getauften nach christlicher Lehre zugesagt wird: die Auferstehung von den Toten mit Leib und Seele.

Der Überlieferung nach stieg der Leichnam der Gottesmutter zum Himmel auf. Andere Legenden berichten, dass die Apostel das Grab Marias öffneten und statt ihres Leichnams darin Blüten und Kräuter fanden. In der katholischen Kirche werden daher seit

Jahrhunderten zu Mariä Himmelfahrt Kräuter gesegnet. Dazu werden aus sieben verschiedenen Kräutern, die die sieben Sakramente und die sieben Schmerzen Marias symbolisieren, Sträuße gebunden. Wie die Kräuter Heilung bringen, so bringt auch der Glaube an Christus den Menschen Heil.

Das Fest Mariä Himmelfahrt wurde zunächst in der Ostkirche als Fest der "Dormitio", der "Entschlafung" Marias begangen. Kurz vor dem Konzil von Ephesus (431) legte der oströmische Kaiser Mauritius das Fest auf den 15. August. Vom siebten Jahrhundert an wurde es auch in der Westkirche gefeiert. In Deutschland ist es erstmals für das Jahr 813 bezeugt. In Jerusalem gibt es die berühmte "Dormitio-Abtei" auf dem Berg Zion, wo deutsche Benediktiner leben. Der Tradition nach ist das der Ort, an dem Maria "entschlafen" ist.

## Kräuterweihe und die Zusammenstellung

In katholischen ländlichen Regionen hat sich zu diesem Fest - es gilt als "Frauentag" - ein reiches Brauchtum bis heute erhalten. Als Hochfest hat der Feiertag einen besonderen Stellenwert im Kalender. In Bayern ist er auch gesetzlicher Feiertag, zumindest in Gegenden mit überwiegend katholischer Bevölkerung. Maria-Himmelfahrt am 15. August ist der Auftakt zur wichtigsten Kräutersammelzeit des Jahres. Heilpflanzen, die während dieser Zeitspanne gesammelt werden, übertreffen alle anderen Kräuter an Kraft - mit Ausnahme der Johanniskräuter, die zur Sommersonnenwende gepflückt werden.

Es ist immer noch mit sehr viel Magie verbunden, einen solchen Kräuterbusch zusammenzustellen. Die geweihten Kräuter sollen gegen alle möglichen Verzauberungen und Krankheiten, aber auch für Eheglück, Kindersegen und vieles mehr helfen. Das ganze Jahr über nahm man auch vom Kräuterbusch, um zu räuchern. Besonders heilkräftig soll er sein, wenn man ihn mit Weihrauch vermischt und im Krankenzimmer damit räuchert.

Es müssen immer sieben Kräuter sein, aber man kennt auch die 9er, 12er, 15er und 19er Buschen. Es gab auch Buschen mit 77 verschiedenen Kräutern, aber immer mit einer vorgeschriebenen magischen Zahl!

Der 9er Buschen besteht z. B. aus Johanniskraut, Schafgarbe, Baldrian, Arnika, Königskerze (immer in die Mitte binden), Kamille, Wermut, Pfefferminze und Tausendgüldenkraut.

Der 15er Buschen besteht z.B. aus Fünffingerkraut, Glockenblume, Kümmel, Margerite, Eberwurz, Bibernelle, Wermut, Königskerze (immer in die Mitte binden), Pfefferminze, Weinraute, Liebstöckel, Teufelsabbiss (Tormentil), Mooskolben, Bittersüßer Nachtschatten und Johanniskraut.

Diese Kräuter werden zu einem dicken Busch gebunden, in der Kirche geweiht und mit nach unten hängenden Blüten zum Trocknen aufgehängt (in den alten Bauernstuben wird der Kräuterbusch in den Herrgottswinkel gehängt). Ist der Kräuterbusch schön trocken, zupft man einige Kräuter ab, zerreibt sie und vermischt sie evtl. mit Weihrauch und räuchert alles zusammen.

### Die Kräutersammlung zum Himmelfahrtstag

Die Kräutersammlung zum Himmelfahrtstag hat natürlich einen tiefen theologischen Sinn, wenngleich im Volksbrauchtum bisweilen auch "magische" Vorstellungen hereinspielen.

Maria ist der ganz heile Mensch, die Frau ohne Erbsünde empfangen. Deshalb konnte sie Gott in sich aufnehmen und Christus zur Welt bringen. Weil sie auf Erden Gott in sich aufnahm, so nahm Gott seinerseits Maria an ihrem Lebensende in den Himmel auf. Die Heilkräuter werden uns zum Verweis auf dieses ganzheitliche, nämlich - typisch katholisch - leibliche wie auch geistliche Heil sein im Glauben, das in der Einheit des Menschen mit Gott in Erfüllung geht. Wie Maria zur Vollendung gelangt ist, hoffen wir Christen, dass auch für uns der Tod nicht das Ende, sondern der Beginn der Vollendung wird. Deshalb also die Kräutersammlung und Weihe gerade an diesem Festtag; schließlich sind leibliches und geistliches Heilsein nie voneinander zu trennen. In Maria ist uns ein Kraut geschenkt gegen den Tod, von dem man normalerweise meint, gegen ihn sei kein Kraut gewachsen....